

ESTAN circulando en el amplio círculo social, las invitaciones impresas en esta imprenta, en donde el señor Presidente del Club Fénix Social don Carlos M. Alvarado, hace invitación para asistir al gran Baile de Gala, que ese centro social ofrecerá la noche del sábado nueve de los corrientes, celebrando su 17 aniversario de la fundación. El entusiasmo para asistir a ese festival bailable es inusitado, pues tanto damas, damitas y caballeros, están confeccionando elegantes trajes, para lucir con ellos la expresión de alegría desbordante.

Agradecemos el envío de la nuestra, gentileza que abona la distinción para con el director de este semanario.

MUY BUENAS las disposiciones del señor Vocal de Policía, Crl, don Amadeo V. Avila, en ordenar a los agentes de su mando la reconcentración de tantos cerdos que vagan por las calles de la ciudad. Y el BOCADO a cie-
nas de perros que sin dueño, según se cree, están perjudicando en las vías públicas.

Hasta que conocimos un empleado ejemplar que hace eco al reclamo de la prensa local.

LOS DISTINGUIDOS amigos Lic. don Arturo Suárez y Dr. don Ramón Ferrufino O., elementos de prestigio en nuestro ambiente social, visitaron La Ceiba y Tegucigalpa, respectivamente en fecha reciente, tocándoles en aquellos lugares celebrar ambos el aniversario de su natalicio. Los apreciables viajeros recibieron las felicitaciones muy sinceras y oportunas de sus numerosas amistades, de La Ceiba y Tegucigalpa.

EN NUESTROS círculos sociales se anuncian para fecha próxima los siguientes matrimonios de las apreciables personas: don Gustavo Rivera G. y señorita Gloria Haodal, don Zacarías Oviedo y señorita Momioa Patti, don Edgardo Romero y señorita Ruth Molina, y don Manuel Cruz Pineda y señorita María Dolores Jones.

EN VIRTUD de la renuncia ante el señor Ministro de Gobernación, del Jefe del Concejo Local de El Negrito, Yoro, don J. Ramón Salgado, se ha hecho cargo de dicha Jefatura el nombrado suplente don Arturo A. López.

S O C I A L

— SEMANARIO INFORMATIVO — FUNDADO 2 DE ENERO DE 1933
DIRECTOR GERENTE **Tito Calderón**

= EL PROGRESO, YORO SEPTIEMBRE 5 de 1950

S. Divina Majestad, Virgen la Merced



SEÑORA SEÑORA DE LA MERCED

Como un homenaje de respeto, devoción y admiración, traemos para nuestros lectores, la bella imagen de la Virgen de las Mercedes, sublime patrona de los progrenos, en ocasión a las celebraciones religiosas que se están llevando en nuestra Iglesia Católica, con motivo de la fecha designada para brindarle tributo con cordura, gracia y esperanza.

Salve oh...! digna patrona, Virgen de las Mercedes, tus devotos, esperan clemencia con halagadoras esperanzas para una nueva prosperidad de este pueblo abandonado que está sufriendo las inclemencias de los hombres sin corazón ni conciencia.

BOGANDO POR EL BIEN COMUN

Mientras el señor Presidente de la República, está bogando por la conciliación de la familia hondureña, y las diferentes organizaciones para el desarrollo del turismo en Honduras, se nos ha informado que por exigencias del señor Tesorero del Concejo Local se ha cruzado en la vía pública un cercado de alambre (cables) sobre el tramo de la carretera que conduce de esta población a los pueblos vecinos de El Negrito, Morazán y la ciudad de Yoro, creemos es con el intencionado propósito de interrumpir el tráfico del turismo y estancar el intercambio comercial de los productos agrícolas que se cosechan en esos laboriosos pueblos.

Han sido muchas las observaciones que se le han hecho a ese empleado público, de parte del señor Inspector de Tráfico y demás motoristas del timón, pero sin importarle lo demás, no hace caso omiso de los diferentes reclamos, continuando ese tráfico interrumpido hasta la fecha.

Todo el pueblo progrenseño, esperaba con agrado que los señores del Concejo Local, hubieran hecho presentar un aspecto agradable y vistoso a nuestro jardín, «Ramón Rosa», con motivo de nuestras fiestas Patrias, ya que no tuvo ese organismo ninguna obra digna del elogio popular para ser inaugurada en esa fecha gloriosa, dando a conocer así su patriótica labor en bien de la comunidad en general.

Los cuatro bustos que deberían de servir de adorno a ese Parque, necesitan una mano de pintura, pues su estado de suciedad reclama eso y más. en igual forma ese asqueroso kiosco y hasta sus bancas están deformadas.

Algo señores, algo por el bien de esta sufrida y olvidada «Perla del Ulúa».

S O C I A L E L P R O G R E S O

SASTRERIA EL FIGURIN

de Efraim Guevara
Elegancia en su traje, que
nos ordene. Corte a su gusto
Visiteme. El Progreso.

**Fábrica de Baules y
Valijas**

DE JACOBO M. SAYBE

Precios al alcance de todos.
San Pedro Sula, Hond. C. A.

SALON ASTORIA

Bar y Comedor

Recientemente inaugurado
al servicio del público
progreseño y
..... visitantes

Atención esmerada.

Frente Estación Ferrocarril

**J. RAMON BOOAS B.
DENTISTA**

Frente al Parque

EL PROGRESO

Carlos Ham Hermanos
Tienda de Abarrotes, productos
del país y panadería.

TOMAS CHI

Comerciante en General.

JESUS WONG

Comerciante en General.

SALON SAN LEE

Refrescos y Pastelería,

MANUEL CHI

HOTEL HOP LEE

MANUEL HAM

El mejor de la ciudad

Zapatería y Talabartería

EL ENCANTO

La mejor en calidad y precios —

**El Mariscal Foch
y los Alemanes**

Al final de la primera guerra mundial, cuando la delegación alemana se presentó ante el Mariscal Foch para recibir los términos del armisticio, tomó aquel de su escritorio un pliego y leyó en alta voz una serie de condiciones.

— Pero... debe haberse incurrido en una equivocación — balbuceó con desaliento el jefe de los oficiales alemanes. — ¡Esos no son los términos que una nación civilizada PUEDE imponer a otra!

— Me alegra oírsele decir — repuso Foch —. No, señores, estos no son nuestros términos. Son los términos impuestos a Lila por el Comandante alemán, cuando aquella ciudad se rindió.

EL DUENDE AZUL.

.... **A V I S O**

El infrascrito, Secretario del Juzgado de Letras de esta Sección Judicial,

Para los fines consiguientes al público hace saber: que en sentencia que dictó el día de hoy dicho Tribunal, fueron declarados herederos doña Berta Ramírez de Padilla, don Juan Ramón Ramírez hijo, propietario; ambos casados, la menor Margarita Ramírez, representada por su madre legítima Virginia Villas v. de Ramírez, Mercedes Ramírez de Parank, Justa Ramírez de Moya, casadas, Otilia Ramírez v. de Zúniga y Sofía Sevilla de Soto, casada; todas mayores de edad, de oficios domésticos, vecina la primera de esta ciudad y los demás del Distrito Local de Olanchito, de este Departamento; concediéndoles la posesión efectiva de la herencia testamentaria que al fallecer dejara su padre legítimo, Juan Ramón Ramírez, excepto que éste es padre natural de la última.

Yoro, 18 de Agosto de 1950

A. Garay Urmeneta. — Srío.

FARMACIA CENTRAL

Propietario: Dr. Julián Oyuela Fones
Garantía absoluta en el despacho de recetas. Gran existencia de medicamentos de patente. Precios Bajos.
El Progreso. Yoro. Honduras

CARPINTERIA

de JUAN JOSE FERRERA

Se ejecuta cualquier trabajo en el ramo de carpintería y ebanistería. Garantía y seguridad. Muebles a plazos.

ZAPATERIA EL ARTE

DE MARCIAL F. CANALES
contiguo al Teatro Moderno.

SALVADOR HANDAL

La tienda de las Novedades

EL MAXIM

La Reina de las Tiendas

FARMACIA PROGRESENA

DR. A. BENNATON
La farmacia de confianza

ZAPATERIA

JUAN GALEANO

La mejor confección de calzado
en toda forma y tamaño



DR. RAMON FERRUFINO O

MEDICO Y CIRUJANO

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

..... Con Farmacia propia para atender mejor a su numerosa clientela.

EL PROGRESO, D. L

HONDURAS, C. A.

**INDICADOR
SOCIAL**

Semanario Independiente

registrado como correspondencia de segunda clase.

Subscripción Mensual L. 0.50

DIRECTOR GERENTE

TITO CALDERON

El Progreso, Yoro

**Clinica Dental
ADRIAN ORELLANA**

Todo trabajo garantizado y precios bajos

Capitalizadora de

Ahorros Hondureños

Anuncia sus sorteos cada segundo Domingo del mes.

Agente vendedor y colaborador en **El Progreso, Yoro:**

JOSE CONNOR

PENSION SALVADOREÑA

frente a la estación ferrocarril el mejor servicio para los viajeros que toman el tren local

Carlos Villatoro

..... propietario.

PENSION CENTRAL

Cuartos amplios y ventilados
Servicio a toda hora.

J. SIWADY Y Co

A L M A C E N

Compra y Venta de Productos del País. El Progreso. Yoro.

J O R G E || **A N D A L**
Comerciante en General
Precios || bajos

Para trabajos de imprenta, la

Calderon

No Entendemos lo que es Conciliación

La interpretación que la generalidad de los hondureños y muy especialmente los elementos adversos al actual régimen de gobierno dan a la palabra Conciliación, es muy diferente a lo que en verdad quiere decir esa expresión.

Dice nuestro Diccionario que «conciliación es armonía que se establece entre dos o más personas que eran disidentes o enemigas entre sí». Y armonía ya sabemos que quiere decir amistad, relaciones, buena correspondencia de una persona con otra. Así entendimos nosotros desde muy antes de asumir el mando el actual gobernante lo que el quiso decir cuando expresó que se esforzaría por la conciliación de la familia hondureña.

La expresión e intenciones del Dr. Gálvez eran muy lógicas y de alta conveniencia para su gobierno, puesto que no podría hacer una saludable administración en un clima de anarquía, de hondas disidencias y hasta de agresividades entre los grupos o partidos que a través de un siglo han vivido disputándose el Poder.

Días antes de las elecciones que llevarán al solio presidencial al actual gobernante, escribimos un artículo dando nuestros puntos de vista en derredor de lo que entendíamos por «Conciliación». No faltó amigo que nos dijera que habíamos sido inoportunos, en vista de que cantando como cantábamos muchas verdades podrían perderse votos de algunos adversarios y hasta de los acomodatios. Arguimos entonces, y lo sostenemos todavía, que para decir la verdad cualquier ocasión es propicia. Decíamos entonces, que si por conciliación iba a entenderse una participación abierta a los elementos adversos al nacionalismo en puestos de gobierno, la cosa sería para meditarlo, porque dada nuestra deficiente educación, nuestra innata agresividad en asuntos políticos y el falso concepto que muchos tienen del civismo, los liberales que fueran llevados al gobierno irían por aprovechar toda coyuntura que se les presentara para hacer armas contra el régimen que candorosamente les habían dado aquella posición.

Dijimos entonces, que no debería ser ni el gobierno ni el Partido Nacional quienes fueran a los contrarios, sino que los contrarios deponiendo su actitud hostil y hasta su mal disimulado rencor vinieran al gobierno, es decir, a prestarle con sinceridad el respaldo de su hombría de bien a efecto de que hiciera una administración de progreso y bienestar social. Ante una actitud así, demostrativa de que se trataba sinceramente de deponer odios y malas tendencias podría irse seleccionando de entre los adversarios menos intransigentes, y capacitados para el desempeño de algunos puestos de mayor o menor impor-

Termina a la vuelta.

**Alas que acercan
a ciudades y pueblos
de Honduras**



“La Primera Línea Aérea de Honduras”

OJO

Durkopp

Durkopp

Durkopp

Las famosas BICICLETAS
alemanas. Con toda
facilidad de pago.

Unico distribuidor en
El Progreso:

LA FLOR PROGRESENA

Rodolfo Kattán.

Se anuncia también la
llegada del VIDRIO.

Dr.

FRANCISCO J. JIMENEZ

ABOGADO Y NOTARIO

El Progreso. Yoro.

LA FLOR PROGRESENA

ofrece a su distinguida clientela toda clase de artículos de primera necesidad por cada bogar e individuo, con precios sin rival. Además de artículos de Señoras y caballeros ofrece al público con garantía y servicio responsable: Refrigerador: SERVEL a Kerosene. Refrigerador: WESTINGHOUSE a corriente. Radio: WESTINGHOUSE todo tamaño. Material de ZAPATERIA. Material en GENERAL. Pronto se recibirá VIDRIO de todo tamaño y grueso, maquinas de escribir UNDERWOOD. Para mayores informaciones dirijase a:

LA FLOR PROGRESENA
DE RODOLFO KATTAN F

PANADERIA "EL ALBA"

Elabora el mejor e higiénico Pan.

El Progreso

Antonio Rafael Chon

Permanente surtido de provisiones frescas y una variedad de novedades.

.... **Rafael Wong**

Comerciante en General

Invitación que mucho agradecemos

Señor Tito Calderón.—El Progreso —La Municipalidad que presido, por mi medio, tiene el honor de invitar a Ud. para la solemne inauguración de nuestro moderno parque «Presentación Quesada», el 15 de Septiembre próximo.

No dudando ser honrados con su presencia, que dará realce y estímulo a una aspiración muy justa materializada, de progreso y civismo, me suscribo de Ud. como su muy Atto. y S. S.—ABRAHAM RODRIGUEZ.—Alcalde Municipal. Yoro, 25 de Agosto, 1950.

No entendemos lo que es

tancia, pero nunca en puestos clave desde donde pudieran socavar la estabilidad del régimen.

Lo dicho lo escribimos con base en nuestra creencia de que la conciliación de la familia hondureña no estriba en hacer gobierno entre dos, no; consiste a nuestro entender en rodear de garantías al adversario y darle las mayores oportunidades para que defienda su existencia y su tranquilidad en los campos del trabajo independiente.

Hace poco leímos una serie de arrebatos escritos por un señor que se dice arquitecto, contra la actitud de dignidad que adoptara el Ministro de Gobernación, caballero don Julio Lozano h., frente a sus poses irrespetuosas e inconvenientes; ese arquitecto quiere que el gobierno a quien vive atacando de manera soez y violenta, le prefiera dándole los mejores trabajos y haciéndolos donde y cuando al empujamiento arquitecto le convenga. Ese adversario aún no ha aventado la costra de la intransigencia partidarista que durante largos años le han mantenido en el campo de la agresión. Con individuos de tal catadura la conciliación no podrá prosperar y en consecuencia, antes de que sea tarde debería hacerse una ligera conversión hacia los campos de la lealtad donde los hombres del nacionalismo levantan orgullosos la grímpola de la sinceridad.

De conformidad con la interpretación que el Diccionario da a la palabra Conciliación, el proceder de los adversarios es contrario a esa interpretación, ya que su actitud en la prensa y aún fuera de ella, es de agresividad y no de armonía; de irrespeto y no de subordinación a las autoridades constituidas; es una actitud de tendencias subversivas y no de armonías y buen entendimiento como lo demandan las conveniencias para la Nación, lo que prueba bien a las claras que no entienden o no les conviene entender lo que significa para la estabilidad de la paz y el progreso de un pueblo la palabra «Conciliación».

ANGEL MOYA POSAS

JOSE ALVAREZ y Co.

Tegucigalpa — San Pedro Sula

Distribuidores exclusivos de la International Harvester Export Co. Tractores, camiones, plantas eléctricas, equipos agrícolas y accesorios.

TITO CALDERÓN
EDITORA de SOCIAL
EL CALDERÓN

× SATISFACCION Y CUMPLIMIENTO

× NITIDEZ, ORDEN Y SERIEDAD

SOCIAL EL PROGRESO

EL CABALLERO ELEGANTE USA
CAMISA SELECTA

LA CAMISA DE BUEN TONO
Fabrica: FRANCISCO ABUFELE. San Pedro Sula

PLANTACIONES BIRICHICHE S A

Vende Madera Aserrada y Sepillada
Caoba, San Juan, Cipres, Etc.

ATIENDE PEDIDOS DE TODAS PARTES
... Llame a la Oficina de El Progreso, Yoro ...

De hoy en adelante prefiera la
FARMACIA "MODERNA"

del Dr. Miguel Mahchi

LA QUE MAS BARATO VENDE,
Y MEJOR ATIENDE.

SALON EL PATIO

SALON CANTINA Y REFRESQUERIA
... al servicio de la sociedad progresista. ...
Te Danzante, todos los Domingos. Higiene absoluta
Atendido por su propietario GASPAR HERNANDEZ

TIPON Y DIFUSION
EDITORA de SOCIAL
LA UNIVERSAL

- x SATISFACCION Y CUMPLIMIENTO
- x NITIDEZ, ORDEN Y SERIEDAD

Los Generales
Belloso y Zavala

Cuando las fuerzas salvadoreñas se detuvieron en Masaya, durante la guerra de los filibusteros de Walker, el general Belloso resolvió atrincherarse y así resistir las ofensivas del jefe americano, quien permanecía en la ciudad de Gradada.

Los salvadoreños comenzaban a formar una gruesa empalizada alrededor de la plaza principal, cuando entró, caecoleando en un trotón magnífico, el General José Víctor Zavala y acercándose al general Belloso, que dirigió la faena, díjole:

—Este baluarte o parapeto parece, más bien chiquero.

—Con muchísima presteza contestó Belloso al alfilerazo envenenado con esta expresión aguda y picante:

—No, general, este es un MANICOMIO para encerrar a los militares desquiciados.

La acerba represión zabiliró el amor propio en lo más vivo, del guatemalteco General Zavala, y desde entonces no fué posible establecer concordia en los dos jefes Aliados.

EL DUENDE AZUL.

RECIEN CASADOS

—Ay, vida! ¡Qué impaciencia tengo de que llegue la noche!

—¿Por qué, picarón?

—Para... quitarme los zapatos, que me están haciendo ver las estrellas....!



SOCIAL.....EL PROGRESO.....

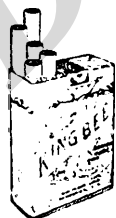
El Clamor Justo de los Progreseños

El vecindario progreseño está en estos momentos viendo horas álgidas y de agitación popular, luchando por un mejor porvenir en el manejo de sus caros intereses que por lo visto, éstos están sin ningún movimiento hacia el progreso colectivo, que redunde en beneficio de esta parcela yoreña, por lo cual, el pueblo en general se está moviendo enérgicamente para presentar una unánime protesta y solicitud a la vez ante las Autoridades Supremas, suplicando un derecho que le asiste en pro de su mejor orientación en la administración de la cosa pública, pues ésta, no se está practicando con la debida aprobación del conglomerado progreseño, el cual se siente defraudado, dado el caso que no se entienda o averigua, cómo es que cobrándose tantos impuestos si se quiere talvez más altos que los de años anteriores, y con más rigidez, no se haga nada y ni siquiera haya visos de que se quiera hacer algo por el adelanto de esta «Perla del Ulúa», digna de mejor suerte.

El pueblo de El Progreso, está siendo víctima del más crudo desinterés de parte de las autoridades distritales que son las encargadas de administrar los fondos que de él mismo se aperciben, antes bien se está inmolando la economía local, por eso, el vecindario se encuentra en abierta pugna contra esta actitud; pues ya no se soporta tanta injusticia que sobre sus espaldas se comete. Y a este clamor del vecindario, el semanario SOCIAL bajo la dirección de don Tito Calderón, ha estado denunciando y censurando las arbitrariedades de dichas autoridades siendo aplaudida su labor, máxime por la masa laborante y pobre que es quien más sufre los desmanes de estos patriarcales demagogos y aristócratas amigos de los puestos públicos. Y por tal motivo el director de este semanario ha sido víctima de atroz ultraje por demanda presentada ante el Juzgado de Paz de lo Criminal, acusándolo el señor Tesorero del Distrito por el supuesto delito de «calumnia», lo que significa una afrenta a las palabras y deseos mayores de nuestro democrata Presidente de la República, Dr. don Juan Manuel Galvez, que en repetidas ocasiones ha manifestado su ferviente anhelo porque en Honduras tenga vigencia la libertad del pensamiento escrito.

Nosotros, acatando y haciéndonos solidarios al reclamo popular elevamos nuestra protesta por tan descarado acto contra el periodista Calderón, que no ha cometido más delito que el de denunciar la verdad de las cosas, y por tal sugerimos a los señores Jefe y Tesorero del Concejo, renuncien de tales empleos, si es que todavía les corre sangre, dignidad y honor para su bien personal y el de este sufrido pueblo que pide a gritos ¡JUSTICIA!

Esperamos se nos tomen en consideración estas frases que encierran el clamor popular y nuestro amor por este pedáneo de suelo hondureño. —CASIMIRO BLANCO.



Por su fina mezcla de
Tabacos Copanecos e Importados
..Por su inconfundible aroma..

EXTRA KING BEE

¡SIEMPRE SATISFACE!

Notas

EL SEÑOR Marco A. Funes ha sido nombrado Vocal Propietario del Concejo Local de El Negrito, en virtud de la renuncia interpuesta por don Ricardo Garay.

UNA COMISION autorizada por el señor Cura Párroco, don José Wade, compuesta por los caballeros Lic. don Virgilio Urmeneta R., don Carlos M. Alvarado y don Manuel García, recorren la ciudad en solicitud de contribución para la mejor celebración de los actos religiosos en honor a la patrona la bella Virgen de la Merced, que serán celebrados el día 8 del presente mes. Se nos informó que la cantidad recaudada hasta la fecha llegan a trescientos lempiras.

SE NOS ha informado que al fin se le vió un desprendimiento humano al señor Jefe del Concejo Local, haciendo efectivo al señor Cura Párroco, los TRESCIENTOS lempiras que le adeudaba el Comité de Festejos de 1949 por las celebraciones religiosas en honor de nuestra Patrona.

TEATRO MODERNO

Domingo 10. Dos Tandas!



«EL CARA PALIDA»

cón Jane Russell y Bob Hope

VISITE EL ALMACEN DE ANTONIO HANDAL

El mejor establecimiento de la plaza